昨日是中国教师节。虽然美国没有教师节,但在那里当教师的,或者当过教师的,有我们的洛阳老乡——他们,有的是教授琵琶弹奏的音乐老师,有的是在孔子学院教中国文化和文学欣赏的国家公派教师,还有的是在美国高校已任教18年的终身教授……他们,用英语讲着中国故事,让中华文化在当地生根发芽。今天,我们在这里分享他们传播中国文化的教学故事。

——编者

张建营:从新安县走出,在美国高校任终身教授

张建营在实验室工作

从新安县农村走出来,到成为美国一所百年名校的终身教授,今年57岁的张建营用了20多年。今年5月,记者在美国得克萨斯州采访期间,在得克萨斯大学埃尔帕索分校,见到了洛阳老乡张建营教授。

张建营出生于1962年,老家在新安县北冶镇。1979年他考上了河南医科大学(今为郑州大学医学院)。本科毕业后,张建营又到西安医科大学读了研究生,毕业后留在河南医科大学任教。

1995年,张建营去了美国加州一所研究院读博士后,博士后出站后来到得克萨斯大学埃尔帕索分校,成为该校理学院生物学系的教师。2007年,张建营成为该校第一个从中国内地来的终身教授。

目前,张建营教授是该校生物学系肿瘤自身免疫和肿瘤流行病学研究室主任、终身教授、博士生导师。他的主要研究方向是肿瘤免疫学和肿瘤早期诊断,是该研究领域国际公认的开拓者和领先者之一。

今年4月,记者通过多方努力,找到了长眠在美国76年的洛阳籍抗战飞行员赵光磊的家人。今年5月,记者随一批抗战飞行员的后人来到美国得克萨斯州的埃尔帕索市,在这里的布利斯堡国家军人陵园,祭奠这批当年为国捐躯的抗战飞行员。

因为此事,记者也认识了已经在得克萨斯大学埃尔帕索分校任教18年的张建营教授,他是该校中国学生学者联谊会的会长。早在记者赴美之前,张建营教授通过家乡朋友得知在自己所在的城市,长眠着52位来自祖国的抗战飞行员,就先和实验室的河南老乡一起来到陵园进行祭奠,并通过视频连线,让赵光磊的家人在76年后,第一次在网上与逝者"相见"。

在记者赴美采访期间,张建营偕家人和记者来到布利斯堡国家军人陵园,祭奠这些长眠异国的抗战飞行员。

在美国采访期间,记者曾到张建营所在的得克萨斯大学埃尔帕索分校,参观这所颇有东方建筑风格的学校。

伸出的屋檐、平坦的屋顶、带状的颜色装饰……走在这座美国学校,仿佛游走在东方,东西方文化在这里实现了完美的交融。

张建营教授说,学校有2.5万余名学生,2000多名教职工,是德州西部最大的大学,同时也是美国一类研究型大学。在这里,张建营有自己的实验室,带着十几名硕士和博士做实验研究。

首席记者 李砺瑾 文/图

高虹:美国大学里教琵琶 想回故乡弹《琵琶行》

高虹(手持琵琶者)和民乐团成员在一起 (资料图片)

"美国没有教师节,我很羡慕国内的同行。"近日,当听到记者问起关于教师节的问题,在美国明尼苏达州卡尔顿学院教学的高虹笑着说。这位已经在美国任教18年的洛阳老乡,将琵琶音乐这一中国传统文化传播到了全世界。

高虹出生于1964年,在洛阳出生、长大。她1990年从中央音乐学院民乐系毕业,考入北京市歌舞团任琵琶独奏演员。

1994年,高虹远赴美国,开始了她在美国的艺术生涯。当年,高虹在美国的10个城市进行了为期两个月的巡演,这次演出很受欢迎,后来,她又接受美国演出商的邀请,参与编排音乐剧《琵琶行》。这个音乐剧演出非常成功,一共公演了21场。

2001年,高虹来到位于美国明尼苏达州的卡尔顿学院,成为该院音乐系唯一的中国音乐老师,开创了该院的中国音乐专业。后来,她还成立了民乐团,吸引了许多学生学习、演奏民乐。

2016年6月,高虹撰写的英文版琵琶教材,由美国最大的音乐出版社海伦德出版社出版,在全球50多个国家发行。英文版琵琶教材(带视频)在全球发行,这还是头一次。为此,美国明尼苏达州艺术委员会授予高虹"传统民间艺术家"的称号,对她弘扬传统音乐的行为点赞。

不仅如此,为了让更多国家的学生走近中国民乐,了解中国传统音乐,高虹还与美国海伦德出版社合作出版了英文版《中国音乐教学课程》。

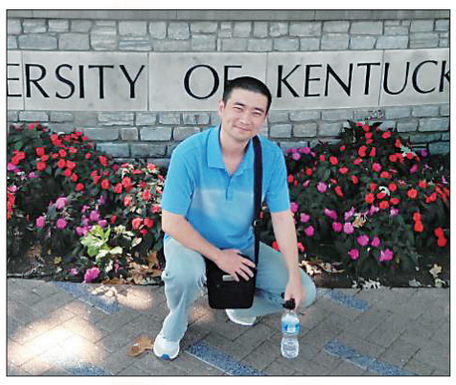
多年来,尽管高虹人在国外,做的却一直是弘扬中国传统文化的事情。高虹说,在自己任教的校园里,师生关系是非常融洽的。在校园里,认识她的人都叫她"Gao Mommy",意思是"高妈咪",这是因为学生们觉得让人如沐春风的高虹更像妈妈。

至今已在海外25年的高虹,虽然每年都会受国内高校之邀回到国内讲学或参加演出,却一次也未回到故乡洛阳。

高虹说,她很期待有机会可以为家乡人民演奏一曲《琵琶行》,这是她最大的心愿。

首席记者 李砺瑾

郭明阳:讲起汉字之美,自豪感油然而生



郭明阳在美国肯塔基大学(资料图片)

"如果有机会,我希望能远赴异国,用自己的绵薄之力传播中国文化!"作为河南科技大学外国语学院的一名老师,2014年9月,怀揣着梦想的郭明阳,作为国家公派教师,登上了赴美的航班。近日,他向记者讲述了自己在美国教学的故事。他在肯塔基大学孔子学院教中国文化和中国文学欣赏的两年中,每一次向外国学生讲起汉字之美,自豪感都油然而生。

在美国的第一节课,郭明阳就遭遇美国学生质疑——"我们为什么要学习你们的文化和语言?"

"中国悠久的文化与历史,值得你们学习。作为一群在求知路上的年轻人,我希望你们能以包容的态度接受他国文化,拓展自己的知识面……"五年过去了,郭明阳说自己当时回答问题的场景,仍历历在目。

接着,郭明阳向学生们展示了中国的美景,讲解了中国的文化,播放了2008年北京奥运会开幕式的视频。在场的每一名学生都听得兴致勃勃。

除了在肯塔基大学孔子学院担任老师,他还应邀到当地的小学、中学讲课。在一所中学里,全校340名学生都选了他的课程。

两年时间匆匆而过,在郭明阳临回国前的最后一堂课上,一所中学的百余名学生、老师、家长合唱歌曲,为他送别。

回国后,每逢中国传统节日,就会有很多学生给郭明阳发来祝福。也有学生通过文字和图片,回忆郭明阳教他们学习汉语、剪纸、跳绳、乒乓球以及豫剧时的情景。

郭明阳说,通过自己的讲述,让外国人了解一个真实的中国,他感到骄傲。更让他自豪的是,身处异国他乡的他,也深深感受到祖国强大给予自己的自信。

记者 李雨璐 通讯员 孙旭

杨婧:带学生"读"懂中国,是使命更是骄傲

杨婧在教授中国字 (资料图片)

一位智者曾说过:"如果用一个人听得懂的语言和他交谈,触动的是他的思维;如果用一个人的母语和他交谈,触动的则是他的心灵。"对河南科技大学外国语学院老师杨婧来说,两年的赴美教学,更让她深刻地体会到这句话的含义。

近日,杨婧告诉记者,能在异国他乡教授汉语,让学生们了解中国,"读"懂中国,是自己的使命更是骄傲。

2010年12月,杨婧带着好奇、憧憬和忐忑,来到美国新墨西哥州立大学孔子学院,担任该校的基础汉语、中级汉语以及商务汉语等课程的老师。

2011年年初,教学成果突出的她,又受新墨西哥州立大学孔子学院的委派,到德克萨斯大学埃尔帕索分校语言系担任汉语教师,协助该校开设汉语课。

"因为此前该校没有汉语课,初到德克萨斯大学埃尔帕索分校时,非常忐忑,担心没有学生愿意选修我的课程。"杨婧说,令她感到意外的是,学生们的学习热情非常高。

上课期间,杨婧和学生们从单纯学习汉语到"品茶、品美食"。在杨婧看来,对于绝大多数外国学生来说,学习中文只是手段,了解中国、走近中国才是目的。

"一个汉字就是一个故事。千百年来的风俗礼仪、社会结构、伦理道德、哲学思想、审美意识等,几乎都隐藏在一个个汉字中。"杨婧说,很多外国学生也能体会到这一点,两年多的教学中,她渐渐发现不少外国学生对中国的文字演变非常感兴趣。

杨婧说:"初到美国时,我感觉在很多外国学生眼中,中国是遥远而神秘的,汉语更是难似天书。而我通过生动活泼的课堂教学、课外活动和日常生活中的交往,让他们体验中国传统文化,爱上中国,感到自己的工作特别有意义。"

回国后,杨婧时常和美国的同事和学生保持联系。

记者 李雨璐 通讯员 孙旭